

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

16 OCTOBRE 1991

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative au rôle de Bruxelles dans l'accueil
des institutions européennes

Résolution adoptée par le Conseil

La Communauté européenne apparaît actuellement comme un pôle de stabilité et de démocratie, appelé à jouer un rôle de modération et d'apaisement dans les nombreux conflits qui affectent ou risquent d'affecter notre continent. Cela implique une politique européenne volontariste, basée sur des institutions solides. Bruxelles est devenue un symbole de celles-ci.

C'est pourquoi le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale tient à réaffirmer la vocation de Bruxelles comme lieu d'accueil des institutions européennes :

- sans aucune prétention hégémonique vis-à-vis de quelque autre cité que ce soit;
- dans le souci de cohabitation harmonieuse entre ses habitants et cette fonction de capitale européenne;
- en veillant à ce que les implantations et extensions des bâtiments et équipements destinés aux institutions européennes se fassent dans le respect des principes énoncés par la Commission des Communautés européennes dans son livre vert sur l'environnement urbain du 27 juin 1990;

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1991-1992

16 OKTOBER 1991

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de rol van Brussel inzake
de vestiging van de Europese instellingen

Resolutie aangenomen door de Raad

De Europese Gemeenschap is momenteel een pool van stabiliteit en democratie, geroepen om een matigende en rustbrengende rol te vervullen in de talrijke conflicten waarmee ons continent wordt of dreigt te worden geconfronteerd. Dit eist een voluntaristisch Europees beleid, gebaseerd op duurzame instellingen. Brussel is daarvan een symbool geworden.

Bijgevolg wil de Brusselse Hoofdstedelijke Raad de roeping van Brussel als vestigingsplaats van de Europese instellingen nogmaals bevestigen :

- zonder enige pretentie tot hegemonie tegenover welke andere stad dan ook;
- om de harmonieuze samenleving tussen haar inwoners en de functie van hoofdstad van Europa te bevorderen;
- ervoor wakend dat deze vestigingen en uitbreidingen van de gebouwen en de uitrustingen van de Europese instellingen gebeuren met naleving van de door de Europese Gemeenschappen in het groenboek over het stedelijk milieu van 27 juni 1990 aangekondigde principes;

- avec la volonté de se montrer accueillant aux personnes des diverses nationalités qui travaillent au sein des institutions européennes et de développer la convivialité entre ces personnes et sa population;
- dans la tradition qui est la sienne de rencontre entre différentes communautés et d'ouverture sur le monde.

Le Greffier, Le Président,
Michel PIROTTE. Edouard POULLET.

- met de wil de personen van verschillende nationaliteiten die in de Europese instellingen werken op te vangen en het samenleven van deze personen en haar bevolking te stimuleren;
- met voortzetting van haar eigen traditie als ontmoetingsplaats voor verschillende gemeenschappen en als open deur naar de wereld toe.

De Griffier, De Voorzitter,
Michel PIROTTE. Edouard POULLET.